

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİNİN HİDROQRAFIYA İDARƏSİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
DEPARTMENT OF HYDROGRAPHY OF THE NAVAL FORCES**



**DƏNİZÇİLƏR ÜÇÜN BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS**

8 noyabr 2022-ci il
8 november 2022

69 – 73

**XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA**

Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi Hərbi Dəniz Qüvvələrinin Hidroqrafiya İdarəsi tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzmə üçün rəhbər sənədlər Hidroqrafiya İdarəsinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"inə əsasən korrekte edilməlidir. Digər dövlətlər tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzmə üçün rəhbər sənədlər, uyğun olaraq həmin dövlətlərin korrektura üçün sənədlərinə əsasən korrekte edilməlidir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"də yalnız Xəzər dənizinin Azərbaycan Respublikasına mənsub olan bölməsinə dair sahilyanı rayonlar üzrə məlumatlar dərc olunur.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in elektron nüsxələri Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyinin Dövlət Dəniz və Liman Agentliyinin rəsmi saytında yerləşdirilir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in hər buraxılışının öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"də ölkədaxili və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişməsi haqqında məlumatlar dərc olunur. Dəniz xəritələrinin və üzmə üçün rəhbər sənədlərin müasir səviyyədə saxlanılması üçün dənizçilərdən aşağıda qeyd olunanlar haqqında məlumatların verilməsi xahiş olunur:

- 1) yeni aşkar edilmiş təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) dəniz xəritələrinin və üzmə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) dəniz üzgüçülüynünün təhlükəsizliyini təmin etmək və dənizdə gəminin mövqeyinin təyin edilməsini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən onun dəqiq mövqeyini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə məlumata aid olan xəritənin nəşr ili və nömrəsi qeyd olunur.

Məlumatlar aşağıdakı ünvana göndərilməlidir:

AZ 1063, Bakı şəhəri,
Qaradağ rayonu,
Ələt-Salyan-Astara yolu, 17

e-mail: hydrography@mod.gov.az

Nautical charts and manuals for sailing, which are published by the Hydrography Department of Naval Forces of the Republic of Azerbaijan should be corrected according to "Notices to mariners", which are published by the Hydrography Department. Nautical charts and manuals for sailing which are published by other countries should be corrected accordingly by those countries "Notices to mariners".

The information in the "Notices to mariners" of the Hydrography Department are published only for the coastal areas of the sector of Azerbaijan.

Electronic analogues of the "Notices to mariners" are placed on the official website of the State Maritime and Port Agency of the Ministry of Digital Development and Transport the Republic of Azerbaijan.

Each "Notices to mariners" edition has its own ordinal number. Notices numeration is keeping continuously during the calendar year.

In the "Notices to mariners", which published by Hydrography Department are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian sea obtained from inside of the country and foreign sources. To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Hydrography Department about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to:

Alat-Salyan-Astara road, 17,
Karadakh district,
Baku, AZ 1063.

e-mail: hydrography@mod.gov.az

I. ÜMUMİ MƏLUMAT
I. GENERAL INFORMATION

Məlumat yoxdur.

II. XƏRİTƏLƏRİN KORREKTURASI
II. THE CORRECTION OF CHARTS

Bakı arxipelaqı (Baku archipelago)

69	Xəritələr (Charts) 2327, 2329, 231, 232, 23A, 23B <i>Şıx burnundan cənuba</i> <i>To the south from Shıkh cape</i>		
Düzəltmək	Gövdəsi suyun üzərində qalan batmış gəmini üzərindəki dərinlik 1,2 m olan batmış gəmiyə		
Amend	Wreck showing any portion of hull or superstructure at the level of chart datum to submerged wreck, depth 1,2 m	40° 17' 53,3" N	49° 49' 48,0" E
			SX 173/22

70 (M)(T)	Xəritələr (Charts) 2327, 2328, 2329, 232 <i>Putə burnu rayonu</i> <i>Area of Putə cape</i>		
Əlavə etmək	Parlayan buyda "yoxdur" yazısı		
Add	Legend "abs." to light buoy	40° 15' 40,0" N	49° 45' 30,0" E
			SX 102/22

Dənizin şimal hissəsi (The north part of the sea)

71	Xəritə (Chart) 21 <i>Maliy Jemçujniy adasından şərqə</i> <i>To the east from Maliy Jemchujniy island</i>		
Çəkmək	1. Buruq platforması, "LSP Grayfera və PGM, 2 platforma, bax xəbərdar." yazısı		
Insert	Drilling platform, legend "IPP Graifera and PGM, 2 platforms, see caution" 2. Mətn (bax yapışdırmaya) Caution note (see sticker) Ləğv etmək DB 40(M)/22 Cancel NM 40(T)/22	45° 03' 47,5" N	48° 32' 46,5" E
			RF 3770(M)/22

72	Xəritələr (Charts) 21, 22 <i>Sulak burnundan şərqə</i> <i>To the east from Sulak cape</i>		
Ləğv etmək	Neptun buruq platforması, "bax xəbərdar." yazısı və DB 55(M)/22 əsasən xəbərdarlıq mətni		
Delete	Drilling platform Neptun, legend "see caution" and caution note promulgated by NM 55(T)/22 Ləğv etmək DB 55(M)/22 Cancel NM 55(T)/22	43° 10' 23" N	48° 44' 29" E
			RF 3447/22

73 (M)(T)	Xəritələr (Charts) 21, 22		
	<i>Çeçen adasından şərçə</i>		
	<i>To the east from Chechen island</i>		
Çəkmək	1. Neptun buruq platforması, "bax xəbərdar." yazısı		
Insert	Drilling platform Neptun, legend "see caution"	44° 07,6' N	49° 00,9' E
	2. Mətn (bax yapışdırmaya)		
	Caution note (see sticker)		RF 3448(M)/22

Xəritə (Chart) 21

Xəbərdarlıq

LSP (45°03'46,4"N 48°32'45,2"E) və PGM (45°03'49,1"N 48°32'48,8"E) platformalar ətrafında 500 m radiusunda təhlükəsizlik zonası təyin edilib. (DB 71(M)/22)

Caution

Safety zone 500 m radius is established around platforms IPP (45°03'46,4"N 48°32'45,2"E) and PGM (45°03'49,1"N 48°32'48,8"E). (NM 71(T)/22)

Xəritə (Chart) 21

(M) Xəbərdarlıq

Neptun buruq platformasına (44°07,6'N 49°00,9'E)

1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq tövsiyə edilmir. (DB 73(M)/22)

(T) Caution

Approaching to drilling platform Neptun (44°07,6'N 49°00,9'E)

less than 1 mile distance is not recommended. (NM 73(T)/22)

Xəritə (Chart) 22

(M) Xəbərdarlıq

Neptun buruq platformasına (44°07,6'N 49°00,9'E)

1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq tövsiyə edilmir. (DB 00(M)/22)

(T) Caution

Approaching to drilling platform Neptun (44°07,6'N 49°00,9'E)

less than 1 mile distance is not recommended. (NM 73(T)/22)

III. KİTABLARIN KORREKTURASI
III. BOOKS CORRECTION

Məlumat yoxdur.

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİNİN HİDROQRAFIYA İDARƏSİ

MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
DEPARTMENT OF HYDROGRAPHY OF THE NAVAL FORCES